

<sup>1</sup>وَهَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى دَاوُدَ إِلَى صَفْلَعٍ وَهُوَ بَعْدَ مَحْجُورٍ عَنْ وَجْهِ شَاوُلَ بْنِ قَيْسٍ، وَهُمْ مِنَ الْأَبْطَالِ مُسَاعِدُونَ فِي الْحَرْبِ،<sup>2</sup> بَارِعُونَ فِي الْقِسْيِ، يَزْمُونَ الْحِجَارَةَ وَالسَّهَامَ مِنَ الْقِسْيِ الْيَمِينِ وَالْيَسَارِ، مِنْ إِحْوَةِ شَاوُلَ مِنْ بَنِيَامِينَ.<sup>3</sup> الرَّاسُ أَجْبَعَرُ ثُمَّ يُوَأَشُ ابْنَا سَمَاعَةَ الْجَبْعِيِّ، وَيَزُوئِيلُ وَقَالْتُ ابْنَا عَزْمُوتَ، وَبَرَاخَةُ وَبَاهُو الْعَتَانُوثِيِّ،<sup>4</sup> وَبَسْمَعِيَا الْجَبْعُونِيِّ الْبَطْلُ بَيْنَ الثَّلَاثِينَ وَعَلَى الثَّلَاثِينَ، وَبَرَمِيَا وَبَحْرِيئِيلُ وَبُوحَاتَانُ وَبُورَابَادُ الْخَبِيرِيِّ<sup>5</sup> وَالْعُورَايُ وَبَرِمُوثُ وَبَعْلِيَا وَسَمَرْيَا وَسَقَطِيَا الْخَرْوفِيِّ<sup>6</sup> وَالْقَانَةُ وَبَشِيَا وَعَزْرِيئِيلُ وَبُوعَزَرُ وَبَسْمَعَامُ الْفُورَجِيُونَ وَبُوعِيْلُهُ وَزَبْدَبَا ابْنَا بَرُوحَامَ مِنْ جَدُورَ.<sup>8</sup> وَمِنْ الْجَادِيَّيْنِ انْفَصَلَ إِلَى دَاوُدَ إِلَى الْحِصْنِ فِي الْبَرِّيَّةِ جَبَايِرَةُ الْبَاسِ رَجَالُ جَيْشٍ لِلْحَرْبِ، صَافُّو أُنْرَاسٍ وَرِمَاحَ، وَوُجُوهُهُمْ كَوُجُوهِ الْأَسُودِ، وَهُمْ كَالطَّبِيِّ عَلَى الْجِبَالِ فِي الشَّرْعَةِ،<sup>9</sup> عَارَزُ الرَّاسِ وَغُوبَدَبَا الثَّانِي وَأَلْيَابُ الثَّلَاثِ<sup>10</sup> وَمِشْمَنَّا الرَّابِعُ وَبَرَمِيَا الْخَامِسُ<sup>11</sup> وَغَتَائِي السَّادِسُ وَإِلْيَئِيلُ السَّابِعُ<sup>12</sup> وَبُوحَاتَانُ الثَّامِنُ وَالْأَرَابَادُ الثَّاسِعُ<sup>13</sup> وَبَرَمِيَا الْعَاشِرُ وَمَحْبَتَائِي الْحَادِي عَشَرَ.<sup>14</sup> هَؤُلَاءِ مِنْ بَنِي جَادَ رُؤُوسُ الْجَيْشِ. صَغِيرُهُمْ لِمَيْتُهُ وَالْكَبِيرُ لَأَلْفٍ.<sup>15</sup> هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ عَبَرُوا الْأَرْدَنَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ إِلَى جَمِيعِ شَطُوطِهِ وَهَرَمُوا كُلُّ أَهْلِ الْأَوْدِيَةِ شَرْقًا وَعَرْبًا.<sup>16</sup> وَجَاءَ قَوْمٌ مِنْ بَنِي بَنِيَامِينَ وَبَهُودَا إِلَى الْحِصْنِ إِلَى دَاوُدَ.<sup>17</sup> فَخَرَجَ دَاوُدَ لِاسْتِقْبَالِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ جِئْتُمْ بِسَلَامٍ إِلَيَّ لِتُسَاعِدُونِي، يَكُونُ لِي مَعَكُمْ قَلْبٌ وَاجِدٌ. وَإِنْ كَانَ لَتَدْفَعُونِي لِعَدُوِّي وَلَا ظَلَمَ فِي يَدَيَّ، فَلْيَنْظُرْ إِلَهُ آبَائِنَا وَنُصِيفُ.<sup>18</sup> فَخَلَّ الرُّوحُ عَلَى عَمَّاسَايَ رَأْسِ الثَّوَالِثِ فَقَالَ لَكَ تَحْنُ يَا دَاوُدَ، وَمَعَكَ تَحْنُ يَا ابْنَ يَسَى. سَلَامٌ سَلَامٌ لَكَ، وَسَلَامٌ لِمُسَاعِدَيْكَ. لِأَنَّ إِلَهَكَ مُعِينُكَ. فَقِيلَ لَهُمْ دَاوُدَ وَجَعَلَهُمْ رُؤُوسَ الْجُيُوشِ.<sup>19</sup> وَسَقَطَ إِلَى دَاوُدَ بَعْضٌ مِنْ مَتَسَّى جِئَ مَعَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ صِدَّ شَاوُلَ لِلْقِتَالِ وَلَمْ يُسَاعِدُوهُمْ، لِأَنَّ أَقْطَابَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ أَرْسَلُوهُ بِمَشُورَةٍ قَائِلِينَ، إِنَّمَا يَرُؤُوسِنَا يَسْقُطُ إِلَى سَيِّدِهِ شَاوُلَ.<sup>20</sup> حِينَ انْطَلَقَ إِلَى صَفْلَعٍ سَقَطَ إِلَيْهِ مِنْ مَتَسَّى عَدَنَاجُ وَبُورَابَادُ وَبَرِيغِيئِيلُ وَمِيخَائِيلُ وَبُورَابَادُ وَالْإِلَهُو وَصِلَتَائِي رُؤُوسُ الْوَفِ مَتَسَّى.<sup>21</sup> وَهُمْ سَاعَدُوا دَاوُدَ عَلَى الْعَرَاةِ لِأَنَّهُمْ جَمِيعًا جَبَايِرَةُ بَاسٍ، وَكَانُوا رُؤُوسًا فِي الْجَيْشِ.<sup>22</sup> لِأَنَّهُ وَفَتِيزُ أَتَى أَتَاسُ إِلَى دَاوُدَ يَوْمًا قَبُومًا لِمُسَاعَدَتِهِ حَتَّى صَارُوا جَيْشًا

<sup>1</sup>Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the war.<sup>2</sup>They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows out of a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.<sup>3</sup>The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite,<sup>4</sup>And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,<sup>5</sup>Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,<sup>6</sup>Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,<sup>7</sup>And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.<sup>8</sup>And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mountains;<sup>9</sup>Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,<sup>10</sup>Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,<sup>11</sup>Attai the sixth, Eliel the seventh,<sup>12</sup>Johanan the eighth, Elzabad the ninth,<sup>13</sup>Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.<sup>14</sup>These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over an hundred, and the greatest over a thousand.<sup>15</sup>These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his banks; and

عَظِيمًا كَجَيْشِ اللَّهِ.<sup>23</sup> وَهَذَا عَدَدُ رُؤُوسِ الْمُتَجَرِّدِينَ  
لِلْقِتَالِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى دَاوُدَ إِلَى حَبْرُونَ لِيَحْذِلُوا مَمْلَكَةَ  
سَاوُلَ إِلَيْهِ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ.<sup>24</sup> بَنُو يَهُوذَا حَامِلُو الْأَثَراسِ  
وَالرِّمَاحِ سِتَّةُ آلَافٍ وَتِهَانِ مِئَةٌ مُتَجَرِّدٌ لِلْقِتَالِ.<sup>25</sup> مِنْ بَنِي  
شَمْعُونَ جَبَايِرُهُ بَاسٌ فِي الْحَرْبِ سَبْعَةُ آلَافٍ  
وَمِئَةٌ.<sup>26</sup> مِنْ بَنِي لَافِي أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ.<sup>27</sup> وَبَهُوبَادَاغُ  
رَيْسُ الْهَارُونِيِّينَ وَمَعَهُ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَسَبْعُ مِئَةٍ.<sup>28</sup> وَصَادَوُ  
عَلَامُ جَبَّارُ بَاسٌ وَبَيْتُ أَبِيهِ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ قَانِدًا.<sup>29</sup> وَمِنْ  
بَنِي يَسَايَمِينَ إِخْوَةُ سَاوُلَ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَإِلَى هَذَا كَانَ  
أَكْثَرُهُمْ يَخْرُسُونَ جِرَاسَةً بَيْتُ سَاوُلَ.<sup>30</sup> وَمِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ  
عِشْرُونَ أَلْفًا وَتَمَانُ مِئَةٍ، جَبَايِرُهُ بَاسٌ وَدَوُو اسْمُ فِي  
بُيُوتِ آبَائِهِمْ.<sup>31</sup> وَمِنْ نِصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى ثَمَانِيَةُ عَشَرَ أَلْفًا  
قَدْ تَعَيَّنُوا بِأَسْمَائِهِمْ لِيَأْتُوا وَيُمْلِكُوا دَاوُدَ.<sup>32</sup> وَمِنْ بَنِي  
يَسَاكَرَ الْخَبِيرِينَ بِالْأَوْقَاتِ لِمَعْرِفَةِ مَا يَعْمَلُ إِسْرَائِيلُ،  
رُؤُوسُهُمْ مِئَتَانِ وَكُلُّ إِخْوَتِهِمْ تَحْتَ أَمْرِهِمْ.<sup>33</sup> مِنْ رُبُولُونَ  
الْخَارِجُونَ لِلْقِتَالِ الْمُصْطَفُونَ لِلْحَرْبِ بِجَمِيعِ أَدَوَاتِ  
الْحَرْبِ خَمْسُونَ أَلْفًا، وَلِلْإِصْطِقَافِ مِنْ دُونِ  
خِلَافٍ.<sup>34</sup> وَمِنْ تَفَالِي أَلْفٌ رَيْسٌ وَمَعَهُمْ سَبْعَةُ وَثَلَاثُونَ  
أَلْفًا بِالْأَثَرَاسِ وَالرِّمَاحِ.<sup>35</sup> وَمِنْ الدَّائِيِينَ مُصْطَفُونَ  
لِلْحَرْبِ ثَمَانِيَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا وَسِتُّ مِئَةٍ.<sup>36</sup> وَمِنْ أَشِيرَ  
الْخَارِجُونَ لِلْجَيْشِ لِأَجْلِ الْإِصْطِقَافِ لِلْحَرْبِ أَرْبَعُونَ  
أَلْفًا.<sup>37</sup> وَمِنْ عَبْرِ الْأَرْدُنِّ مِنَ الرَّأوِيِيِّينَ وَالْجَادِيِّينَ وَنِصْفِ  
سِبْطِ مَنَسَّى بِجَمِيعِ أَدَوَاتِ جَيْشِ الْحَرْبِ مِئَةٌ وَعِشْرُونَ  
أَلْفًا.<sup>38</sup> كُلُّ هَؤُلَاءِ رِجَالٌ حَرْبٌ يَصْطَفُونَ ضُفُوفًا، أَتَوْا  
بِقَلْبِ تَامُّ إِلَيْ حَبْرُونَ لِيُمْلِكُوا دَاوُدَ عَلَى كُلِّ إِسْرَائِيلَ.  
وَكَذَلِكَ كُلُّ بَقِيَّةِ إِسْرَائِيلَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ لِيُمْلِكَ  
دَاوُدَ.<sup>39</sup> وَكَانُوا هُنَاكَ مَعَ دَاوُدَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ  
لَأَنَّ إِخْوَتَهُمْ أَعَدُّوا لَهُمْ.<sup>40</sup> وَكَذَلِكَ الْقَرِيبُونَ مِنْهُمْ حَتَّى  
يَسَاكَرَ وَرُبُولُونَ وَتَفَالِي كَانُوا يَأْتُونَ بِخُبْزٍ عَلَى الْخَمِيرِ  
وَالْجِمَالِ وَالْبِقَالِ وَالْبَقَرِ، وَطَعَامٍ مِنْ دَقِيقٍ وَتِينٍ وَزَيْبٍ  
وَحَمْرِ وَزَيْتٍ وَبَقَرٍ وَغَنَمٍ بَكْتَرَةً، لِأَنَّهُ كَانَ قَرْحٌ فِي  
إِسْرَائِيلَ.

they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.<sup>16</sup> And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.<sup>17</sup> And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if ye be come to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in mine hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it.<sup>18</sup> Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.<sup>19</sup> And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our heads.<sup>20</sup> As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediael, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.<sup>21</sup> And they helped David against the band of the rovers: for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.<sup>22</sup> For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.<sup>23</sup> And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to

him, according to the word of the LORD.<sup>24</sup> The children of Judah that bare shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed to the war.<sup>25</sup> Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.<sup>26</sup> Of the children of Levi four thousand and six hundred.<sup>27</sup> And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;<sup>28</sup> And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.<sup>29</sup> And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.<sup>30</sup> And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valour, famous throughout the house of their fathers.<sup>31</sup> And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.<sup>32</sup> And of the children of Issachar, which were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their commandment.<sup>33</sup> Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: they were not of double heart.<sup>34</sup> And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.<sup>35</sup> And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.<sup>36</sup> And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.<sup>37</sup> And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites,

## 1 Chronicles 12

and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.<sup>38</sup> All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.<sup>39</sup> And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.<sup>40</sup> Moreover they that were nigh them, even unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for there was joy in Israel.